



Statistique Canada / Statistics Canada

infomat

Bulletin hebdomadaire

Le 31 janvier 1986

Emploi, gains et durée du travail

Données non désaisonnalisées

Selon les données préliminaires, le nombre de salariés pour l'ensemble des activités économiques au Canada atteignait 9,142.0 milliers de personnes en novembre 1985, ce qui représente une diminution de 26.4 milliers de personnes entre octobre et novembre. L'emploi dans la plupart des industries n'a pratiquement pas varié. On note, cependant, des baisses dans les services socio-culturels, communautaires et personnels et les mines, tandis que les manufactures ont enregistré une hausse. L'emploi a diminué dans toutes les provinces et territoires, à l'exception de la Nouvelle-Écosse et de l'Ontario où il a augmenté.

La rémunération hebdomadaire moyenne pour l'ensemble des activités économiques s'est accrue légèrement, passant de \$425.04 en octobre à \$425.15 en novembre.

Commander le numéro de novembre 1985 d'Emploi, gains et durée du travail (72-002, \$35/\$350), ou communiquer avec J. Beauregard (613-990-9900), Division du travail.

Indice des taux des salaires syndicaux

L'indice total des salaires syndicaux au Canada (1981=100) pour les métiers de la construction (englobant les suppléments) demeure inchangé en décembre 1985, s'établissant à 132.1 comme en novembre dernier. Vingt des 22 indices des villes enquêtées n'ont enregistré aucun changement. Les indices pour la Saskatchewan se sont élevés, en moyenne, de 0.2%, le résultat d'une hausse dans le contrat accordé au couvreur.

L'indice total pour le Canada a augmenté de 3.4% entre décembre 1984 et 1985. Par ville, c'est Halifax qui a enregistré la hausse la plus importante, soit 10.1%, alors que pour les villes du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique, l'indice a augmenté, en moyenne, de 4.4%. Sur une base annuelle moyenne, l'indice total des taux de salaires syndicaux au Canada s'est élevé de 2.4% seulement - la plus petite hausse enregistrée en 25 ans.

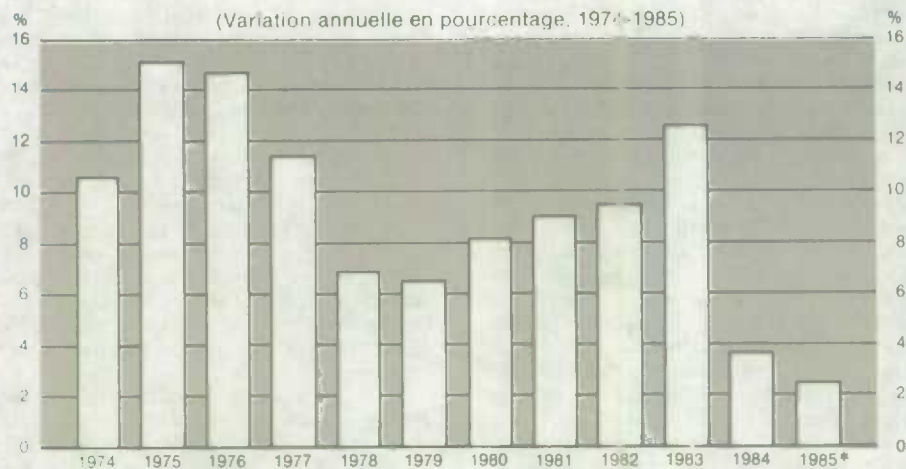
Commander le numéro du quatrième trimestre de 1985 de Statistiques des prix de la construction (62-007, \$15/\$60), ou communiquer avec Lisa-Gay Tremblay (613-990-9601), Division des prix.

DERNIÈRES STATISTIQUES MENSUELLES

		Mois précédent	Variation annuelle en %	
EMPLOI, REVENU				
Gains hebdomadaires moyens (\$)	nov.*	425.15	425.04	3.5
Revenu du travail (millions \$)	oct.	21,385.2	21,401.5	7.4
Personnes occupées (en millions)	dec.	11.34	11.43	3.4
Chômeurs	dec.	1,238.00	1,246.00	-5.9
STOCKS				
Grands magasins (millions \$)	nov.	4,332.8	4,288.7	9.8
Appartenant aux fabricants (millions \$)	nov.	34,066.5	34,067.6	3.1
COMMANDES DES FABRICANTS				
Nouvelles commandes (millions \$)	nov.	21,334.2	21,794.4	7.7
Commandes en carnet (millions \$)	nov.	22,374.5	22,390.1	1.7
PRIX				
Prix à la consommation (1981 = 100)	dec.	129.5	128.9	4.4
Indice des prix des maisons neuves (1981 = 100)	nov.	97.8	97.3	3.5
Indice des prix des matières brutes (1977 = 100)	nov.	217.1	216.1	-2.0
Sans charbon, pétrole brut et gaz naturel	nov.	156.6	155.2	0.1
Prix de vente dans l'industrie (1971 = 100)	nov.	321.1	320.5	2.4
BÂTIMENT ET TRAVAUX PUBLICS				
Permis de bâtir (millions \$)	oct.	1,878.6	16,215.3	25.9
Mises en chantier - centres urbains (unités)	nov.	14,326	127,066	24.5
ENERGIE				
Production de charbon (milliers de tonnes)	oct.	5,392	50,743	7.5
Production d'électricité (GW/h)	oct.	36,138	361,884	4.5
Production de gaz (millions de mètres cubes)	sept.	6,826	69,064	8.3
Raffinage de pétrole (milliers de mètres cubes)	nov.	7,246	78,416	-2.0
COMMERCE EXTERIEUR				
Exportations, balance des paiements (millions \$)	nov.	10,367	110,160	6.8
Importations, balance des paiements (millions \$)	nov.	9,255	95,089	12.5
PRODUCTION				
Chargements ferroviaires (millions de tonnes)	nov.	20.1	219.5	-1.5
Acier (lingots - milliers de tonnes)	nov.	1,228	13,353	-0.8
VENTES				
Ventes des grands magasins (millions \$)	nov.	1,360.2	10,221.3	5.7
Livraisons des fabricants (millions \$)	nov.	21,349.9	223,182.1	7.2
Ventes de véhicules automobiles neufs (millions \$)	nov.	1,696.4	18,436.8	26.2
Ventes au détail (millions \$)	nov.	11,881.9	115,226.2	10.6

Les statistiques sont représentées en dollars courants et ne sont pas désaisonnalisées.
* - nouveau cette semaine.

Indice total des salaires syndicaux au Canada



Source: Statistique Canada, Statistique des prix de la construction (62-007)

* Préliminaire

Produit intérieur brut

Données désaisonnalisées

Le produit intérieur brut en prix de 1971 a augmenté de 0.7% en novembre 1985 après un gain analogue en octobre. La production des industries de biens s'est accrue de 1.3%, et celle des industries de services, de 0.4%.

Les principaux secteurs qui ont contribué à l'augmentation dans les industries de biens sont l'industrie manufacturière et la construction. Des gains considérables ont été enregistrés par les fabricants d'aliments et boissons, produits en papier, machines, matériel de transport, et par l'édition et l'impression. L'augmentation dans l'industrie de la construction est attribuable surtout à l'accroissement de l'activité dans le secteur résidentiel.

Le groupe des industries de services a continué de maintenir une croissance soutenue en novembre, grâce surtout à la production accrue du commerce. La production des grossistes a augmenté de 1.6%, et la hausse de 1.8% dans le commerce de détail a été le gain mensuel le plus marqué depuis mars 1985. À l'intérieur du commerce de détail, des gains importants ont été rapportés par les grands magasins, marchands de véhicules automobiles, stations-service et garages, magasins de vêtements, et magasins de pièces et accessoires d'automobile. Les finances, assurances et affaires immobilières ont légèrement régressé, la baisse des ventes dans l'immobilier ayant entraîné une réduction de la production des agences d'assurances et affaires immobilières.

Commander le numéro de novembre 1985 de **Produit intérieur brut par industrie (61-005, \$10/\$100)**, ou communiquer avec Richard Martel (613-990-9145), Division des mesures et de l'analyse des industries.

Statistiques sur l'assurance-chômage

Les prestations d'assurance-chômage versées en novembre 1985 ont totalisé \$712 millions, soit 4.4% de moins que le mois précédent et une diminution de 5.6% en regard de novembre 1984. Depuis janvier 1985, les paiements d'assurance-chômage se sont élevés à \$9,440 millions, en hausse de 2.8% par rapport à la même période en 1984.

Durant le mois de novembre dernier, 353,000 demandes de prestations d'assurance-chômage ont été reçues, ce qui correspond à un gain de 6.7% par rapport à octobre 1985, mais en baisse de 12.5% en regard de novembre 1984. Pendant les 11 premiers mois de 1985, les bureaux de la Commission d'assurance-chômage ont reçu 3.0 millions de demandes de prestations d'assurance-chômage, soit 5.2% de moins qu'à la même période l'année dernière.

Pour la semaine se terminant le 16 novembre 1985, le nombre de bénéficiaires s'est établi à 1,032,000, en hausse de 10.0% par rapport à octobre dernier, mais en baisse de 10.3% en regard de novembre 1984.

Le niveau désaisonnalisé des bénéficiaires de prestations ordinaires d'assurance-chômage a atteint 982,000 en novembre, soit une diminution de 1.4% par rapport à octobre 1985.

Commander le numéro de novembre 1985 de **Statistiques sur l'assurance-chômage (73-001, \$12/\$120)**.

Produit intérieur brut

(Données désaisonnalisées)

Dollars de 1971
(\$ milliards)



Source: Statistique Canada, Produit intérieur brut par industrie (61-005)

Statistique fiscale des sociétés

Sur la base d'estimations provisoires, les sociétés ont payé, en 1984, \$12,678 millions en impôts fédéral et provinciaux, soit une hausse de 21% par rapport à 1983. Les bénéfices des sociétés avant impôts, sur la base de la comptabilité nationale, ont également augmenté de 21% et le revenu imposable (l'assiette fiscale) s'est accrue de 25% par rapport à 1983.

Pour une seconde année consécutive, les impôts des sociétés ont augmenté considérablement dans le secteur de la fabrication. Les impôts ont triplé, s'inscrivant à \$1,049 millions, dans le matériel de transport et ils ont doublé, atteignant \$182 millions, dans la première transformation des métaux. À l'intérieur du secteur de la fabrication les augmentations les plus significatives ont eu lieu dans les produits minéraux non métalliques (+68%), le papier et les produits connexes (+56%) et les industries du meuble (+55%). Dans le secteur des mines, toutes les industries ont enregistré d'importantes augmentations des impôts, dont la plus appréciable a été celle des minéraux combustibles qui ont connu une hausse de 29% pour atteindre \$2,541 millions. Les impôts ont chuté de 3% dans le secteur de la construction et de 8% dans les services, malgré une légère augmentation du revenu imposable dans chacun de ces secteurs.

Le revenu imposable des sociétés (l'assiette fiscale) a augmenté de 25% à \$38.7 billions en 1984. Toutes les juridictions ont connu une augmentation du revenu imposable variant de 49% dans les Territoires du Nord-Ouest à 7% en Colombie-Britannique. Le secteur des mines a le plus contribué à la hausse dans les Territoires du Nord-Ouest tandis qu'un revenu imposable moins élevé dans la fabrication et la construction a neutralisé, en partie, la croissance en Colombie-Britannique.

Pour plus de renseignements sur les données fiscales provisoires de 1984, communiquer avec B. Thériault (613-990-9855), Division de l'organisation et des finances de l'industrie.

Commerce de gros

Les ventes des marchands de gros ont augmenté de 8.6% en novembre 1985, comparativement à celles de novembre 1984 - enregistrant une progression, d'une année à l'autre, plus faible en novembre 1985 qu'en octobre dernier. Les ventes révisées d'octobre 1985 étaient, en effet, de 17.9% supérieures à celles d'octobre 1984.

En novembre 1985, tous les grands groupes de commerce de gros ont enregistré une hausse par rapport à l'année dernière. Les gains les plus importants ont été rapportés par les grands groupes suivants: les grossistes en produits du tabac, pharmaceutiques et articles de toilette (+23.7%); ceux des métaux, quincaillerie, plomberie et appareils de chauffage (+18.1%); et les grossistes en véhicules à moteur et accessoires (+16.2%). Toutes les régions ont affiché des ventes supérieures à l'année dernière, s'échelonnant de 12.7% dans les provinces des Prairies à 0.4% dans les provinces de l'Atlantique.

Les ventes cumulatives des marchands de gros pour les 11 premiers mois de 1985 démontrent une hausse de 11.9%, par rapport à la même période en 1984. Des gains substantiels ont été enregistrés par les grossistes en véhicules à moteur et accessoires (+20.1%); ceux des métaux, quincaillerie, plomberie et appareils de chauffage (+17.3%); ainsi que ceux des produits du tabac, pharmaceutiques et articles de toilette (+16.9%).

Inventaires

Les inventaires des marchands de gros, à la fin de novembre 1985, se sont accrus de 4.1% par rapport à la même période un an plus tôt. Les inventaires révisés d'octobre 1985 montrent un accroissement de 5.0% en regard de ceux d'octobre 1984. Le rapport inventaires sur ventes à la fin de novembre 1985 a diminué à 1.52:1 comparativement à 1.59:1 un an auparavant.

Commander la livraison de novembre 1985 de **Commerce de gros (63-008, \$5/\$50)**, ou communiquer avec Gilles Berniquez (613-991-3537), Division de l'industrie.

Infomat

Bulletin hebdomadaire

Publié par la Division des communications, Statistique Canada.

Rédacteur en chef: Greg Thomson (613-991-1103).

Rédactrice: Rachelle Pilon (613-991-1107). Immeuble R.H. Coats, Parc Tunney, Ottawa (Ont.), K1A 0T6.

Catalogue 11-002F. Prix: Canada, \$2/\$100; autres pays, \$3/\$150. Abonnements: envoyer un mandat postal ou un chèque à l'ordre du Receveur général du Canada à Publications - Vente et service, Statistique Canada, Ottawa (Ont.), K1A 0T6.

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada. Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada.

Rémunération horaire

Les travailleurs rémunérés actifs en décembre 1984 gagnaient, en moyenne, \$10.67 l'heure. Voilà l'une des conclusions tirées de l'enquête sur l'adhésion syndicale menée à titre de supplément à l'enquête sur la population active de décembre 1984. L'enquête a servi à fournir des données importantes sur les gains des travailleurs rémunérés ainsi qu'à recueillir d'autres renseignements sur l'adhésion syndicale et les régimes de pensions.

Certaines données, tirées de l'enquête, sont présentées dans l'article "Rémunération horaire en 1984", paru dans le numéro de décembre 1985 de *La population active*. Les gains des travailleurs rémunérés font en particulier l'objet d'analyses selon l'âge, le sexe, l'état matrimonial et le niveau d'instruction des travailleurs ainsi que le travail à temps plein et à temps partiel et la province.

Voici quelques uns des faits saillants:

- En moyenne, les hommes gagnaient \$11.93 l'heure alors que les femmes gagnaient \$8.82.
- Les gains horaires provenant d'un emploi à temps partiel étaient inférieurs à ceux d'un emploi à temps plein tant pour les femmes que pour les hommes âgés de 15 à 24 ans et de 25 ans et plus.
- Si l'on tient compte de l'âge, du sexe et de l'état matrimonial des travailleurs, ce sont les hommes mariés âgés de 25 ans et plus qui touchaient la plus forte rémunération. Par ailleurs, chez les femmes seulement, ce sont les célibataires âgées de 25 ans et plus qui recevaient le taux moyen de rémunération horaire le plus élevé.
- Les gens qui comptaient au plus huit années d'études primaires gagnaient en moyenne \$9.10 l'heure, tandis que les diplômés universitaires touchaient en moyenne \$14.66 l'heure.
- À travers le Canada, ce sont les travailleurs rémunérés de la Colombie-Britannique qui touchaient le taux de rémunération horaire le plus fort, soit \$11.79; les travailleurs rémunérés de l'Île-du-Prince-Édouard recevaient 30% de moins, soit \$8.23 l'heure.

Commander le numéro de décembre 1985 de *La population active* (71-001, \$20/\$200), ou communiquer avec Doreen Duchesne (613-990-9452), Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages.

Réseaux téléphoniques

Les 13 principaux réseaux téléphoniques au Canada ont déclaré des recettes d'exploitation totalisant \$837.8 millions en novembre dernier, soit une augmentation de 5.3% par rapport à novembre 1984.

Les dépenses d'exploitation ont atteint \$588.4 millions en novembre 1985, en hausse de 11.9% comparativement à il y a un an. Les revenus nets de ces réseaux ont totalisé \$249.4 millions, ce qui représente une diminution de 7.6% par rapport à il y a un an.

Commander la livraison de novembre 1985 de *Statistique du téléphone* (56-002, \$7.50/\$75).



Liens de parenté entre corporations, 1984

L'édition 1984 de *Liens de parenté entre corporations*, maintenant reliée et comportant plus de 900 pages, retrace les liens de propriété des sociétés canadiennes et fait état des mainmises ou changements survenus jusqu'à la fin de l'année 1984.

Ce répertoire unique permet de déterminer "qui possède ou contrôle quoi" au Canada. Son but est de servir d'ouvrage de référence essentiel aux directeurs de sociétés, aux banquiers, aux financiers, aux responsables de mise en marché, aux investisseurs, aux chercheurs et au grand public; autrement dit, à toute personne qui désire des renseignements détaillés sur la structure des sociétés au Canada.

Commander *Liens de Parenté entre corporations, 1984* (61-517, \$250) ou communiquer avec Ron Vanasse (613-990-9858), Division des finances des entreprises.

L'emploi dans l'administration fédérale

L'effectif de l'administration fédérale (y compris les membres des Forces armées canadiennes) et des entreprises publiques fédérales s'est fixé à 593,600 personnes en septembre 1985, soit une diminution totale de 818 (-0.1%) par rapport à septembre 1984. L'effectif de l'administration générale a augmenté de 2,341 (0.6%) tandis que celui des entreprises publiques (y compris la Société canadienne des postes) a fléchi de 3,159 (-1.5%).

La hausse, bien que relativement faible, de l'effectif de l'administration générale au cours du dernier trimestre est imputable principalement à une augmentation d'emplois de 2,849 (+2.3%) à la Défense nationale et de 1,017 (5.5%) au Revenu national - Impôt.

Des diminutions ont été enregistrées dans un certain nombre de ministères - dues aux coupures budgétaires, résultant du programme d'austérité du gouvernement, ainsi que des réductions de personnel à Énergie atomique du Canada Limitée et à la Commission canadienne des grains - et ont, en partie, compensé la progression.

Les baisses les plus sensibles ont été enregistrées par les ministères de l'Environnement, 1,159 (-9.2%); les Travaux publics, 404 (-4.3%); et le Revenu national - Douanes et Accise, 387 (-3.6%). La baisse de l'effectif des entreprises publiques s'explique principalement par des licenciements aux Chemins de fer nationaux du Canada, à la Société Radio-Canada et Via Rail Canada Inc., ainsi que la retraite anticipée d'employés à la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

La rémunération brute (y compris les paiements d'heures supplémentaires et rappels) pour juillet-septembre 1985 totalisait \$4,219.3 millions. Cela représente une augmentation de \$53.9 millions (1.3%) par rapport au trimestre correspondant en 1984.

Commander le numéro de juillet-septembre 1985 de *L'emploi dans l'administration fédérale* (72-004, \$20/\$80) ou communiquer avec T. Moore (613-990-8306), Division des institutions publiques.

L'emploi dans les administrations locales

L'effectif des administrations locales et des entreprises publiques s'est fixé à 828,069 en septembre 1985, soit une augmentation totale de 1,184 personnes (0.1%) par rapport à septembre 1984. L'effectif de l'administration générale (y compris les hôpitaux et les conseils scolaires) a augmenté de 323 (0.04%), comparativement au total de 780,445 enregistré en septembre 1984. Celui des entreprises (y compris les systèmes de distribution des services d'électricité, de transport en commun, de téléphone et de gaz) s'est accru de 861 (1.9%) par rapport au total de 46,440 personnes de septembre 1984. L'effectif des services des administrations locales se chiffrait à 297,043 en septembre 1985, soit une diminution de 2,645 (-0.9%) en regard de septembre 1984. Le nombre d'employés des hôpitaux est passé de 58,356 en septembre 1984 à 59,577 un an plus tard et celui des conseils scolaires s'est élevé de 422,401 à 424,148 au cours de la même période.

Commander le numéro de juillet-septembre 1985 de *L'emploi dans les administrations locales* (72-009, \$10/\$40).

Activité aéroportuaire

En janvier 1985, le nombre total de passagers, utilisant des services à horaire fixe, embarqués et débarqués aux 10 principaux aéroports canadiens se chiffrait à 2,823,052 personnes, ce qui représente un gain de 8.3% par rapport au mois correspondant de l'année précédente. L'aéroport international Lester B. Pearson a maintenu sa place au premier rang avec 991,058 passagers, soit une hausse de 12.9%. Au cours de janvier 1985, les 10 principaux aéroports ont montré une augmentation de leur trafic, relativement à janvier de l'année précédente; les gains s'inscrivent entre 2.5% à l'aéroport international d'Edmonton et 17.2% à l'aéroport international d'Halifax.

Commander le numéro de décembre 1985 du bulletin de service Centre des statistiques de l'aviation (51-004, vol. 17, n° 12, \$8.50/\$85).



1010764945

PUBLICATIONS PARUES DU 24 AU 30 JANVIER

	N° de cata- logue	Canada: prix par unité/année	Autres pays: prix par unité/année
AGRICULTURE/RESSOURCES NATURELLES			
La revue laitière, novembre 1985	23-001	\$10/\$100	\$11/\$110
Nombres-indices des prix à la ferme des produits agricoles, novembre 1985	62-003	\$6/\$60	\$7/\$70
Recettes monétaires agricoles, janvier-novembre 1985	21-001	\$7/\$70	\$8/\$80
Série de rapports sur les grandes cultures, n° 1: Superficie ensemencée et rendement des principales grandes cultures sur jachères et sur chaumes, Provinces des Prairies, 1985 et Stocks de céréales canadiennes au 31 décembre 1985	22-002	\$48	\$54
ANALYSE ÉCONOMÉTRIQUE			
Les indicateurs conjoncturels, octobre 1985: vol. 1, n° 12	13-005	\$10/\$100	\$11/\$110
COMMERCE INTERNATIONAL			
Sommaire du commerce international du Canada, novembre 1985	65-001	\$15/\$150	\$16/\$160
ÉDUCATION, CULTURE ET DU TOURISME			
Personnel d'enseignement des collèges communautaires et des écoles de formation professionnelle, 1983-1984	81-254	\$20	\$21
INDUSTRIE			
Bulletin trimestriel-disponibilité et écoulement d'énergie au Canada, 1985-II	57-003	\$25/\$100	\$26.50/\$106
Certains appareils électriques ménagers, novembre 1985	43-003	\$4/\$40	\$5/\$50
Conservation de fruits et de légumes, vol. 13, n° 23: Conserves de pommes et des produits de la pomme, 1984	32-023	\$6/\$100	\$7/\$110
Fruits et légumes en boîtes et congelés, octobre 1985	32-011	\$4/\$40	\$5/\$50
Panneaux isolants rigides, novembre 1985	36-002	\$4/\$40	\$5/\$50
Production et disposition des produits du tabac, décembre 1985	32-022	\$4/\$40	\$5/\$50
Production mensuelle de boissons gazeuses, décembre 1985	32-001	\$2/\$20	\$3/\$30
Produits chimiques industriels et résines synthétiques, novembre 1985	46-002	\$5/\$50	\$6/\$60
Statistique du charbon et du coke, octobre 1985	45-002	\$8/\$80	\$9/\$90
Transport du pétrole par pipe-lines, octobre 1985	55-001	\$8/\$80	\$9/\$90
Ventes à l'usine de batteries d'accumulateurs électriques, novembre 1985	43-005	\$4/\$40	\$5/\$50
MESURES ET ANALYSE DES INDUSTRIES			
Produit intérieur brut par industrie, octobre 1985	61-005	\$10/\$100	\$11/\$110
ORGANISATION ET DES FINANCES DE L'INDUSTRIE			
Liens de parenté entre corporations, 1984	61-517	\$250	\$272.50
SANTÉ			
Causes de décès, 1984	84-203	\$35	\$36.50
SCIENCE, TECHNOLOGIE ET STOCK DE CAPITAL			
Permis de bâtir, octobre 1985	64-001	\$20/\$200	\$21/\$210
TRANSPORTS			
Centre des statistiques de l'aviation, décembre 1985 - Vol. 17 n° 11	51-004	\$8.50/\$85	\$9.50/\$95
Chargements ferroviaires, novembre 1985	52-001	\$7.50/\$75	\$8.50/\$85
Chargements ferroviaires, période de 7 jours se terminant le 7 janvier 1986	52-005	\$75	\$100
Opérations des transporteurs aériens au Canada, avril-juin 1984	51-002	\$29/\$116	\$30/\$120
Transports terrestre et maritime, vol. 1, n° 5: Sujets variés sur le transport par eau	50-002	\$7.50/\$75	\$8.50/\$85
Statistique du transport des voyageurs par autobus et du transport urbain, novembre 1985	53-003	\$6.50/\$65	\$7.50/\$75

On peut obtenir ces publications en écrivant à Publications - Vente et service (613-993-7276), Statistique Canada, édifice Statistique Canada, pièce 1710, Ottawa (Ont.), K1A 0T6. Veuillez indiquer le titre, le numéro et l'édition de chacune des publications commandées. Veuillez inclure, également, un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada.

Les publications peuvent aussi être commandées par l'entremise des bureaux de Statistique Canada à St-John's, Halifax, Montréal, Ottawa, Sturgeon Falls, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton et Vancouver ou par l'entremise des agents libraires agréés et autres librairies.